

平成 30 年 6 月 28 日

報道関係各位

株式会社 USEN

## 音声翻訳が使えない館内アナウンスを“音の ICT”で即テキスト化 「USEN おもてなしキャスト」をリリース

～ 迷子や災害情報などのアナウンスが多言語表示されるのは、国内初 ～

USEN-NEXT GROUP の株式会社 USEN（本社：東京都港区、代表取締役社長：田村公正）は、本日より、[SoundUD](#) を利用した店内放送／館内放送向けインバウンド・バリアフリー対応サービスとして、iPad を利用したアナウンスアプリ及び定時放送用ミキサー「[おもてなしキャスト](#)」の販売を開始します。迷子や災害情報などの館内アナウンスや営業終了案内などの店内放送／館内放送の内容を SoundUD 対応の[受信アプリ](#)へ多言語表示ができるのは国内初となります。



### ■ 特徴

- ・音声翻訳が使えない、にぎやかな場所でも、アナウンスの途中で受信しても全文を多言語で表示します。
- ・受信アプリには外国語以外に日本語による表示も可能、インバウンドにもバリアフリーにも利用できます。

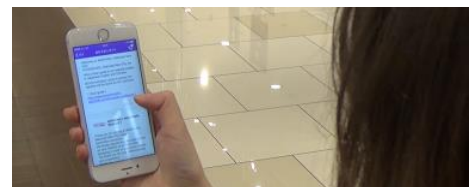
### ■ おもてなしキャスト アナウンスアプリ（インフォメーション／防災）

- ・インフォメーションや災害時の情報伝達、避難訓練も含めた誘導に使われるアナウンスを標準で搭載し、すぐに利用できるようにしています。
- ・簡単な操作で日・英・中・韓の 4 言語、プロのナレーションで再生されるためアナウンスレベルの平準化につながります。



### ■ おもてなしキャスト ミキサー（定時放送／BGM 放送）

- ・自動放送で流れる音声の内容を受信アプリに多言語で表示ができます。
- ・既存スピーカーの入替なく利用できるため、導入コストが削減できます。



### ■ 災害情報の伝達及び避難誘導ガイドラインへの対応

受信アプリ側へ、総務省消防庁「[外国人来訪者や障害者等が利用する施設における災害情報の伝達及び避難誘導に関するガイドライン](#)」の別表第 1 で示されるスマートフォン多言語化アプリの性能に適した情報の伝達ができます。

## ■開発の背景

日本政府観光局によると、2017 年の訪日外国人旅行者数は [2,869 万人](#)と過去最高を更新し、2018 年（1 月～4 月）も過去最速で [1,000 万人](#)を突破しています。そのため商業施設や店舗では日本語が分からない、伝わらない方々へのおもてなし環境の整備が急務となっています。一方で、外国語スタッフの人材不足やスタッフ毎に異なるアナウンスレベルにより、おもてなし環境の整備がなかなかできない状況でした。そこで、今回の「おもてなしキャスト」を通じて、館内音声を即、文字表示することで、言語が違うアナウンスの内容も丁寧に伝えられることになりました。

## ■今後の展開

訪日外国人の多い宿泊施設や地下街／商店街のアナウンス・定時放送市場に展開します。また、小売／流通チェーン向けに来店時に聞くことができる限定 CM と来店者のスマートフォンを“音の ICT”でつなぐ集客・売上向上ソリューションを予定しています。

今後も、音による新しい体験価値を通じて、既存サービスの機能拡充と新規ユーザーの獲得を目指すとともに、日本語を含む多言語表示によるインバウンド対応、バリアフリー化の強化を図り、音を通じたユニバーサルデザイン化の推進によるすべての人にやさしい社会づくりに貢献していきます。

## ■取扱代理店 34 社（2018 年 6 月現在）

| 会社名                | 所在地      | 会社名              | 所在地      |
|--------------------|----------|------------------|----------|
| 東北放送施設(株)          | 宮城県仙台市   | (株)電音システム        | 愛知県名古屋市  |
| (株)オリエンタル・エージェンシー  | 福島県福島市   | (株)KBS京都プロジェクト   | 京都府京都市   |
| (株)IBC開発センター       | 岩手県盛岡市   | (株)西日本音楽映像       | 大阪府大阪市   |
| 東洋メディアリンクス(株)      | 東京都中央区   | ティー・オー・シー(株)     | 大阪府大阪市   |
| ヒピノアークス(株)         | 東京都港区    | (株)ビー・ジー・エム・サービス | 大阪府大阪市   |
| 日本レディフュージョン(株)     | 東京都台東区   | (株)ラジオ関西プロダクツ    | 兵庫県神戸市   |
| 関東ビージーエム(株)        | 埼玉県さいたま市 | (株)ミック           | 兵庫県神戸市   |
| (株)音映システム          | 千葉県船橋市   | (株)和歌山放送事業センター   | 和歌山県和歌山市 |
| (株)サウンドシステム        | 東京都世田谷区  | (株)リプル           | 大阪府大阪市北  |
| (株)エムテック・メディア・ジャパン | 神奈川県横浜市  | (株)BSS企画         | 鳥取県米子市   |
| 神奈川音楽配給(株)         | 神奈川県横浜市  | (株)山陽放送サービス      | 岡山県岡山市   |
| (株)SARAコーポレーション    | 東京都港区    | (株)RCC文化センター     | 広島県広島市   |
| (株)エーエムピー          | 東京都渋谷区   | 九州音楽放送(株)        | 福岡県福岡市   |
| (株)コンテンツビジョン       | 長野県長野市   | (株)音と映像          | 福岡県福岡市   |
| (株)北陸アイティエス        | 石川県金沢市   | (株)RKKメディアプランニング | 熊本県熊本市   |
| (株)BSNウェーブ         | 新潟県新潟市   | Gネットワーク(株)       | 沖縄県那覇市   |
| (株)FBCオンパイ         | 福井県福井市   | イズム(株)           | 鳥取県米子市   |

### 企業の方からのお問い合わせ先

USEN SOUND Lab. 担当：北澤伸二、林英文

TEL：03-6823-7707

E-mail：[sound\\_lab@usen.co.jp](mailto:sound_lab@usen.co.jp)

## ■受信アプリ参考資料

### 「おもてなしガイド」アプリについて

#### 1. 概要

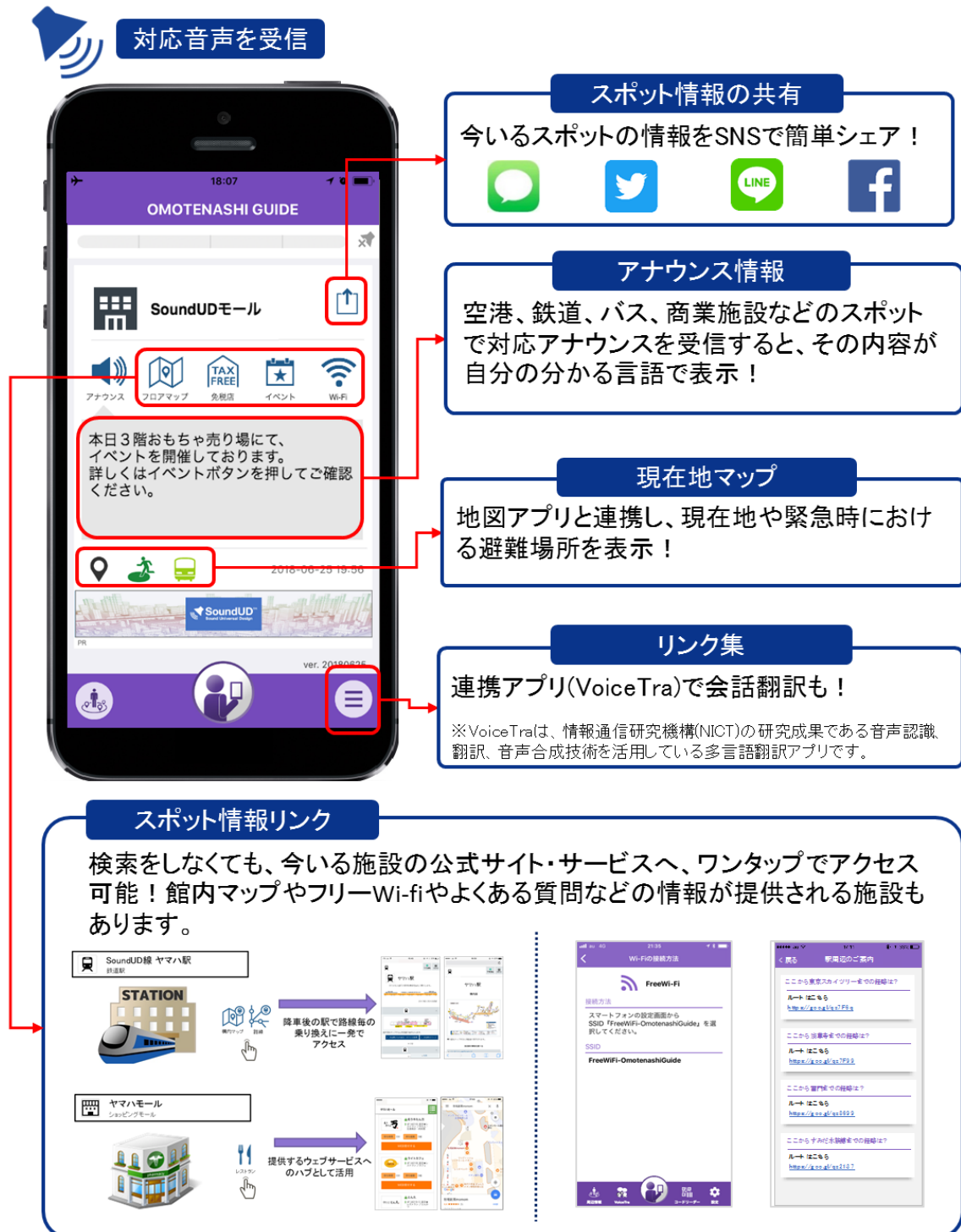
「SoundUD」に対応した音声アナウンスをアプリに聞かせると、日本語が分からない外国人の方には外国語のテキスト表示、音の聞こえにくい方には音声情報をテキストにして表示するアプリです。アナウンス情報の他、施設に必要な公式情報も提供されるので日本人健常者にとっても、便利にお使いいただけます。

#### ＜アプリの使い方＞



対応スポット一覧: <http://omotenashiguide.jp/spot/>

## 2. 機能紹介



「おもてなしガイド」アプリウェブサイト：<http://omotenashiguide.jp>